

Условия на оферта и продажба – стоки и услуги

Настоящите Условия за оферта и продажба („Условия“) уреждат офертите на Emerson и всеки произтичащ от тях Договор с Emerson за доставка на Стоки, Документация, Софтуер и Услуги.

1. Оферта и Договор

- 1.1 Офертата на Emerson е валидна и може да бъде приета 30 дни от датата, на която е отправена от Emerson, освен ако Emerson не е посочил друг срок или не я оттегил по-рано.
- 1.2 Заявката за покупка (ЗП) трябва да е в писмен вид и не произвежда действие, докато не бъде потвърдена. Emerson не е задължен да приеме каквато и да е ЗП.
- 1.3 Ако има каквито и да са противоречия, несъответствия или неясноти, се прилага следният ред на предимство: (1) Потвърдението, (2) настоящите Условия, (3) Заявката за покупка и (4) офертата на Emerson. Член 5 и 16 на настоящите Условия имат предимство пред останалите разпоредби на тези Условия.
- 1.4 Цялата кореспонденция по Договора трябва да бъде на английски или румънски език и да посочва номера на Заявката за покупка на Клиента и номера на офертата на Emerson.

2. Клиентски задължения

- 2.1 Клиентът трябва своевременно да предостави информацията, документите и инструкциите, от които Emerson с основание се нуждае, за да изпълни договорните си задължения.
- 2.2 Клиентът носи отговорност за точността и пълнотата на цялата предоставена от него информация.
- 2.3 Ако Emerson извършва услуги на място, Клиентът няма да иска от Emerson или от персонала на Emerson да сключва каквато и да е споразумение, което налага, отменя, освобождава, обезщетява или по друг начин ограничава или разширява всякакви права или задължения по отношение на Emerson или на Персонала на Emerson. Всяко такова споразумение е недействително.
- 2.4 Ако действия или бездействия на Клиента, на Персонала на Клиента или на други изпълнители на Клиента забавят или пречатстват Emerson да изпълни договорно задължение или увеличат разходите на Emerson, срокът ще бъде удължаван и Клиентът ще компенсира Emerson съответно.

3. Доставка

- 3.1 **Срокове на доставка и изпълнение.** Сроковете на доставка и изпълнение започват от Потвърдението. Всички посочени срокове и дати на доставка са приблизителни. Emerson не носи отговорност за щети, причинени от това, че не е доставил или не е изпълнил в срок.
- 3.2 **Условия за доставка.** Освен ако в Договора не е посочено друго, Emerson ще достави Стоките, Документацията и Софтуера от завод или склад на едро (мястото на доставка), които са негови, на негово Свързано лице или на трета страна. Превоз, платен до (CPT) уговореното местоназначение, посочено в Договора (Incoterms® 2010). Клиентът заплаща навлото, опаковането и обработката по текущите ставки на Emerson.
- 3.3 **Частични пратки.** Emerson може да доставя частични пратки. Emerson може да доставя батерии отделно от останалите Стоки. Копия на Документацията на хартиен носител могат да се изпращат отделно от Стоките.
- 3.4 **Съхранение.** Emerson може да оставя Стоки, Документация и Софтуер в склад на трета страна, избран от Emerson, за сметка на Клиента, ако Клиентът, със свои действия или бездействия, забави превоза им. При оставяне на Стоките, Документацията и Софтуера в склада доставката се счита за изпълнена, като рискът и собствеността върху Стоките и Документацията се прехвърлят върху Клиента. Настоящият член 3.4 не се прилага за Стоки, Документация и Софтуер, които Emerson или негово Свързано лице ще изнасят от Съединените щати.

4. Собственост и риск

- Дори ако в Договора е предвидено друго и освен ако не е посочено в членове 3.4 и 5:
- a) за всяка Стока и Документация, които Emerson или негово Свързано лице ще изнасят от Съединените щати, собствеността и рискът от загуба ще се прехвърлят върху Клиента, когато те пресекат териториалните граници на САЩ;
 - b) за всички други Стоки и Документация, собствеността ще се прехвърля върху Клиента при доставянето, а рискът от загуба ще се прехвърля върху Клиента съгласно правилото Incoterms®, посочено в Договора.

5. Софтуер, Фърмуер, Документация и Интелектуална собственост

- 5.1 Emerson и други собственици запазват всички права, интереси и собственост върху съответния Софтуер, Фърмуер и Документация.
- 5.2 Използването на Софтуер и Фърмуер от страна на Клиента се подчинява единствено на лицензионното споразумение за софтуера с Emerson (или с негово Свързано лице), ако има такова или във всеки друг случай – лицензионните условия на собственика.
- 5.3 Ако Софтуерът или Фърмуерът не се подчиняват на отделно лицензионно споразумение за софтуера, на Клиента се предоставя неизключителен лиценз, без лицензионно възнаграждение, за да използва:
 - a) Софтуера само във връзка със Стоките; и
 - b) Фърмуера в Стоките – само като включен в Стоките.
 И в двата случая лицензът се прилага само на мястото, където Стоките се използват за първи път.
- 5.4 Клиентът може да копира Документацията (с непроменено отбелязване на авторските права), за да инсталира, експлоатира, прекалибрира, деинсталира, поддържа и ремонтира Стоките за свои основателни вътрешни бизнес цели.
- 5.5 Освен ако Договорът не предвижда друго, Документацията ще се състои само от едно копие на стандартните документи на Emerson, неговите Свързани лица или на производителя на английски език. Emerson е задължен да предоставя документи на трето лице само ако това му е разрешено от третото лице. Emerson може да реши да предостави Документация на хартия, на CD или на друг подходящ носител или чрез изтегляне от даден уебсайт.

6. Компенсация

- 6.1 **Цени/Тарифи.** Освен ако в Договора не е посочено друго, цените, лицензионните такси за Софтуер и тарифите:
 - a) за доставени стоки, документация и лицензи за софтуер и за услуги, извършени в рамките на периода(ите), упоменат в договора, са посочени в офертите на Emerson и Emerson си запазва правото да коригира тези цени, такси и тарифи по всяко време преди доставката, за да отрази всички увеличения на разходите в резултат на тарифи, мита и подобни данъци, които могат да повлияят на цените,

като в този случай Emerson ще издаде отново своята оферта или потвърждение, според случая.

- b) изключват всички данъци (като данък върху продажби, използване, добавена стойност и подобни данъци), мита, налози и подобни такси. Emerson ще фактурира всички тези данъци, мита, налози и такси, освен ако не е получил съответно освобождаване от Клиента;
 - c) изключват навлото, опаковането и обработката;
 - d) изключват съхранението, инсталирането, стартирането и поддръжката на Стоките и Софтуера.
- 6.2 **Условия за плащане.**
- a) Клиентът заплаща на Emerson:
 - (i) в пълен размер без прихващане, насрещни претенции или удържане (освен удържките, изисквани по закон);
 - (ii) във валутата на офертата на Emerson; и
 - (iii) в срок от 30 дни от датата на фактурата.
 - b) Emerson ще фактурира:
 - (i) Стоки (включително частични пратки), Документация и лицензионни възнаграждения за Софтуер при доставка.
 - (ii) Разходи за услуги и съхранение по член 3.4: месечно с натрупване.
 - c) Клиентът заплаща на Emerson с чек или с директен банков превод по посочената в Договора или във фактурата банкова сметка на Emerson, като плащането и в двата случая става от сметка на Клиента от банка в държавата на Клиента. Emerson може да откаже плащане по друг начин.
 - d) Клиентът се отказва от правото да оспорва каквато и да е фактурирана сума, освен ако Клиентът не уведоми Emerson за спора (с подробни причини) в срок от 10 дни от датата на фактурата. Всички безспорни суми се изплащат, както е посочено в член 6.2(c).
 - e) Emerson може да прекрати Договора или временно да спре изпълнението (включително задържане на доставка и спиране на изпълнението на Услугите), ако Клиентът не успее или Emerson основателно прецени, че вероятно няма да успее да извърши плащане, когато то е дължимо по Договора или по който и да е друг договор. Това действие няма да доведе за Emerson до каквато и да е санкция или да засегне други негови права.
 - f) Emerson може по всяко време да поиска такова обезпечение за плащане, каквото Emerson може да сметне за основателно и Клиентът следва да предостави обезпечението в срок от 10 дни след искането. Това действие няма да засегне каквото и да е друго право на Emerson.
 - g) Клиентът трябва да заплати всички разходи (включително адвокатски хонорари), понесени от Emerson при събирането на забавени плащания, до максимално разрешените по закон суми.

7. Гаранции

- 7.1 Emerson гарантира, че:
 - a) Emerson ще прехвърли собствеността върху Стоките (с изключение на Софтуера и Фърмуера) на Клиента в съответствие с член 4;
 - b) Стоките, Документацията и Услугите ще съответстват на Спецификацията;
 - c) Стоките, изработени от Emerson или от негови Свързани лица, при нормална употреба и грижа, няма да бъдат с дефектни материали или изработка;
 - d) Персоналът на Emerson и на неговите Свързани лица, предоставящи Услуги, ще бъде обучен и ще полага умения и грижи в рамките на разумното.
- 7.2 **Гаранционни срокове.** Освен ако не е посочено друго от Emerson, гаранциите в член 7.1 се прилагат както следва:
 - a) **Стоки:** до това, което идва по-рано – 12 месеца от първата инсталация или 18 месеца след доставката (14 дни от доставката за продукти PolyOil®).
 - b) **Услуги:** за 90 дни от приключването на Услугите.
 - c) **Ремонтирани Стоки, заместващи елементи и повторно извършване на Услуги:** от доставката на подменените Стоки или завършването на ремонта или повторното изпълнение – 90 дни (14 дни в случая на PolyOil® продукти) или до края на първоначалния гаранционен срок (ако е по-късно).
- 7.3 **Гаранционна процедура.** Член 7.3 се прилага, ако в рамките на гаранционния срок Клиентът открие каквото и да е несъответствие на дадена гаранция с Член 7.1, уведоми писмено Emerson, а в случай на Стоки – върне несъответстващите елементи, като разходите, пътните и предплатените застраховки се заплащат от Клиента до избраното от Emerson място за ремонт. Когато се прилага този член, Emerson по своя преценка или:
 - a) коригира всички несъответстващи Документи и Услуги; или
 - b) поправка или заменя несъответстващите Стоки FCA (Франко превозвача) (Incoterms® 2010) в мястото за ремонт; или
 - c) вместо това възстановява цената на несъответстващия елемент.
- 7.4 **Изключения от гаранцията.**
 - a) Гаранциите по точки 7.1(b), (c) и (d) изключват и Клиентът заплаща разходите за всички ремонти и замени, причинени от някое от следните: нормално износване и употреба; неадекватна поддръжка; неподходящи източници на електроенергия или условия на околната среда; неправилно боравене, съхранение, инсталиране или работа; злоупотреба или злоупотреба, причинени от когото и да е с изключение на Emerson; модификация или поправка, която не е одобрена от Emerson писмено; материали или изработка, извършени, предоставени или определени от Клиента; замърсяване, използване на неободри части, фърмуер или софтуер; Кибратака; всяка друга причина, която не е по вина на Emerson.
 - b) Emerson не заплаща никакви разходи, свързани с неспазване на гаранцията по член 7.1, освен в случаите, когато това е предвидено договорно в писмен вид. Освен ако не е прието писмено от Emerson, Клиентът заплаща:
 - (i) всички разходи за разкомплектоване, превоз, преинсталиране, както и времето и разходите на Персонала на Emerson за пътуване по член 7; и
 - (ii) всички разходи, направени от Emerson при коригиране на несъответствия, за които Emerson не носи отговорност съгласно член 7 и при проверка на елементи, които отговарят на гаранциите по член 7.1.
 - c) Ако Emerson се довери на погрешна или непълна информация, предоставена от Клиента, всички гаранции са недействителни, освен ако Emerson не се съгласи за друго в писмен вид.
 - d) Единствено Клиентът носи отговорност за избора, поддръжката и използването на Стоките.
 - e) Продуктите за препродажба се ползват само с гаранцията, предоставена от оригиналния производител. Emerson не отговорност за Продуктите за препродажба извън полагането на разумни търговски усилия да организира доставката и транспорта на Продуктите за препродажба.
- 7.5 **Отказ от отговорност.** Ограничените гаранции, съдържащи се в настоящия член 7, са единствените гаранции на Emerson и могат да бъдат променени само с подписано от Emerson писмено споразумение. Гаранциите и средствата за правна

защита в член 7 са изключителни. Не съществуват никакви изявления или гаранции от какъвто и да е вид, изрични или подразбиращи се, относно продаваемост, годност за определена цел или каквото и да е друго за които и да са Стоки, Документация или Услуги.

8. Промени

Не се допуска никаква промяна в Договора, освен ако такава не е договорена писмено от Emerson и Клиента.

9. Прекратяване на договора

9.1 Прекратяване поради неизпълнение и неплатежоспособност.

- Всяка страна (Увредена страна) може да прекрати Договора изцяло или частично с писмено предизвестие до другата страна (Неизправна страна) без съдебна намеса или допълнителни формалности, ако Неизправната страна изпадне в Несъстоятелност или е в Неизпълнение. Прекратяването по член 9.1 няма да засегне други права на Увредената страна.
- Неизпълнение** има, ако са налице следните условия:
 - Неизправната страна нарушава съществено задължение по Договора;
 - Увредената страна изпраща на Неизправната страна уведомление, идентифициращо нарушението достатъчно подробно;
 - 10 дни след получаване на уведомлението, Неизправната страна не е отстранила нарушението;
 - ако нарушението не е могло да бъде отстранено в разумния срок от 10 дни, Неизправната страна не е положила надлежните усилия, за да отстрани нарушението.
- Несъстоятелност** означава всяко от следните:
 - среща на кредиторите на Неизправната страна.
 - предложение за споразумение или спогодба със или в полза на кредиторите на Неизправната страна.
 - залогодържател, синдик, административен синдик или подобно лице е назначено или встъпва във владение на материалните активи на Неизправната страна.
 - започва принудително изпълнение срещу материални активи на Неизправната страна.
 - Неизправната страна спира дейността си или не може да погасява задълженията си по смисъла на Закон № 85/2006 за несъстоятелността.
 - дадено писмо отправя уведомление за намерение да назначи администратор или да се обърне към съд, за да бъде назначен администратор по отношение на Неизправната страна.
 - подадено е искане (и то не е отхвърлено в срок от 20 дни), или е прието решение, или е издадено разпоредение за ликвидация, обявяване в несъстоятелност или прекратяване на Неизправната страна или за откриване на производство по несъстоятелност по отношение на Неизправната страна.
 - събитие, подобно на което и да е от (i) до (vii) в юрисдикцията, в която Неизправната страна е учредена, пребивава или има активи.
- При прекратяване по член 9.1 (а) Клиентът ще заплати на Emerson цената на вече доставени Стоки, Софтуер, Документация и Услуги. Ако Emerson е Увредената страна, Клиентът заплаща на Emerson за работата в процес на изпълнение съгласно действащите към този момент правила и такси за анулиране на Emerson.

9.2 Прекратяване за удобство на Клиента. Клиентът може да прекрати Договора изцяло или отчасти за свое собствено удобство само с писмено споразумение с Emerson и съгласно действащите към този момент правила и такси за анулиране на Emerson.

9.3 Прекратяване след Форсмажор (непреодолима сила) от 90 дни. Всяка от страните може да прекрати Договора, без да носи отговорност, с писмено предизвестие до другата, ако изпълнението на Договора се забави или е възпрепятствано от причина, посочена в член 12, повече от 90 дни. Освен ако изпълнението не е възпрепятствано по причина, посочена в член 12, Клиентът заплаща на Emerson всички Стоки, Документация, Софтуерни лицензи и Услуги, доставени преди отправяне на уведомлението, както и за текущата работа.

10. Клиентска информация

Emerson може да използва и да споделя Клиентска информация в съответствие със законодателството за защита на данните, когато е необходимо, за да изпълни Договора и да комуникира с Клиента за маркетингови цели, включително споделяне на:

- Клиентска информация със своите доставчици с цел използване при регистрацията и поддръжката на продукти и спазване на законодателството относно контрола върху вноса и износа;
- Клиентска информация и копия от Договора на своите агенти и търговски представители, необходима за изпълнение на Договора.

11. Претенции за интелектуална собственост

- В член 11 Претенция за интелектуална собственост е претенция, че произведени Стоки или изготвена Документация от Emerson нарушават валидно право на интелектуална собственост (включително патент, авторско право, право на дизайн и търговска марка) на Съединените щати или на държава, за която Договорът гласи, че Стоките ще бъдат използвани.
- Член 11 се прилага само доколкото Клиентът изпълни всичко от посоченото по-долу:
 - своевременно да уведоми писмено Emerson, че има опасност или е предявена Претенция за интелектуална собственост,
 - да позволи на Emerson да упражнява пълен контрол върху защитата и уреждането на претенцията; и
 - да окаже целите помощ и съдействие в рамките на разумното, поискани от Emerson за защитата.
- Emerson ще обезщети и защити Клиента срещу всяка Претенция за интелектуална собственост, предявена по съдебен път.
- Emerson ще плаща само по окончателно съдебно решение или съдебна спогодба. Ако делото доведе до разпоредение срещу използването на каквито и да са Стоки или Документация, Emerson ще предостави, единствено по своя преценка и за своя сметка, разумна алтернатива от търговска гледна точка. Това може да включва осигуряване на Клиента правото да продължи да използва Стоките или Документацията или да ги замени с ненарушаващ елемент, да ги промени, за да не са в нарушение, или да възстанови тяхната цена.
- Emerson няма да носи отговорност за нарушения и Клиентът ще обезщети Emerson във всеки от следните случаи:
 - нарушението се отнася за стоки, които не са произведени от Emerson.
 - Emerson не е проектирал Стоките или Документацията или Emerson не ги е проектирал за използване по начин или с цел, нарушаващи правата на интелектуална собственост.
 - Клиентът е довел до това Стоките или Документацията да бъдат в нарушение.

12. Форсмажор (непреодолима сила)

Никоя от страните не носи отговорност за неизпълнение или закъснение поради непредвидени обстоятелства или причини извън нейния основателен контрол, включително природни бедствия; война; въоръжен конфликт; тероризъм; пожар;

наводнение; злополука; метеорологични условия; повреда или прекъсване на обществени и частни компютърни или телекомуникационни системи; мрежи и инфраструктура; кибератаки; саботаж; стачки или трудови спорове; граждански безредици или бунтове; правителствени решения, искания, ограничения, законодателство (включително отказ, неиздаване или загубване на лицензи за износ или реекспорт); липса или закъснения на транспорта; или недостиг на материали или части.

13. Контрол върху износа и съблюдаване

- Клиентът и Emerson ще спазват всички:
 - закони за износ, внос и други търговски закони на териториите, в които са установени Клиентът и Emerson, от които се доставят или изпращат Стоките, Фърмуерът, Софтуерът, Услугите и каквито и да са технически данни и на които Стоките, Фърмуерът, Софтуерът, Услугите и каквито и да са технически данни ще бъдат получени или евентуално използвани; и
 - закони срещу подкуп, корупция и изпиране на пари.
- Клиентът се съгласява да не използва, прехвърля, освобождава, изнася или реекспортира никакви Стоки, Фърмуер, Софтуер, Услуги или предоставени от Emerson технически данни в нарушение на закона за съблюдаване на търговските норми, на какъвто и да е друг лиценз или на изисквано разрешение от държавните органи.
- Клиентът предоставя на Emerson:
 - данни за финансовите институции и другите страни, участващи в транзакцията;
 - данни за крайната цел, крайния потребител и крайната употреба на Стоките, Фърмуера, Софтуера, Документацията и Услугите;
 - цялата информация, необходима на Emerson, за да:
 - кандидатства за необходимите лицензи за износ и внос и за правителствени разрешения и
 - спазва законодателството за борба с подкупите, корупцията и изпирането на пари и правилата на Emerson по тях; и
 - какъвто и да е сертификат за търговско съответствие или писмо-уверение, поискан от Клиентът във връзка със закона за съблюдаване на търговските норми.
- Нито Emerson, нито Клиентът ще се ангажират с каквато и да е дейност, която излага другата страна или дадено свързано лице на риск от санкции по законодателството, забраняващо неправомерни плащания, включително подкупи.

14. Законовни и подзаконовни актове

- И двете страни ще спазват цялото законодателство, освен доколкото на дадена страна е забранено да прави това във основа на стълкновителни норми.
- Всяка страна трябва да се увери, че нейният Персонал, докато е в помещението на другата страна, ще спазва разумните HSE правила на другата страна, с които посетителят се запознава в писмен вид преди неговото пристигане и с разумните указания на другата страна относно HSE.

15. Крайна употреба за ядрени и медицински цели

- СТОКИ, ФЪРМУЕР, СОФТУЕР, ДОКУМЕНТАЦИЯ, УСЛУГИ И ПРОДУКТИ ОТ УСЛУГИ, ПРЕДОСТАВЕНИ В РАМКИТЕ НА ДОГОВОРА, НЕ ТРЯБА ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ ВЪВ ВЪРЪЗКА С КАКВИТО И ДА СА МЕДИЦИНСКИ, ЖИВОТОПОДДЪРЖАЩИ ИЛИ СВЪРЗАНИ С ТЯХ ПРИЛОЖЕНИЯ, или, ОСВЕН АКО НЕ Е ДОГОВОРНО ДРУГО В ПИСМЕН ВИД ОТ ДВЕТЕ СТРАНИ, ВСИЧКИ ЯДРЕНИ ИЛИ ЯДРЕНО СВЪРЗАНИ ПРИЛОЖЕНИЯ ТРЯБА ДА БЪДАТ ПОДКРЕПЕНИ ОТ СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЯДРЕНА ОТБРАНА И ОТГОВОРНОСТ, СКЛЮЧЕНО ОТ КРАЙНИО ПОТРЕБИТЕЛ. Независимо дали Клиентът е собственик/оператор на ядреното, медицинското или друго съоръжение, Клиентът:
- приема всички Стоки, Софтуер, Документация, Услуги и Продукти от Услугите с тези ограничения;
 - приема да съобщи тези ограничения в писмен вид на всички последващи купувачи или потребители; и
 - приема да защитава и да обезщети Emerson и Свързани лица на Emerson спрямо всички искове, произтичащи от такова използване на Стоки, Фърмуер, Софтуер, Документация, Услуги и продукти от Услугите. Това обезщетение обхваща всякакъв вид искове, включително твърдения за небрежност, стриктна отговорност или продуктова отговорност.

16. Ограничаване на отговорността

- С изключение на неправомерен умисъл и груба небрежност от страна на Emerson, както и смърт и наранявания, причинени от небрежност на Emerson:
 - Emerson и негови Свързани лица няма да носят отговорност за щети, причинени от забавяне на изпълнението;
 - средствата за правна защита на Клиента, посочени в този договор, са изключителни;
 - независимо от вида на иска (независимо дали е въз основа на договор, нарушение, небрежност, обективна отговорност, друго закононарушение, нарушение на законно задължение или по друг начин) отговорността на Emerson и негови Свързани лица към Клиента никога няма да надвишава Договорната цена; и
 - освен съгласно разпоредбите в член 11 и в настоящия член 16, нито Emerson, нито негови Свързани лица някога ще носят отговорност за каквито и да са загуби или вреди от какъвто и да е вид, предявени към или претърпени от Клиента или от негови Свързани лица.
- С изключение на умислено неправомерно намерение и груба небрежност, както и смърт и нараняване, причинени от нейна небрежност, никоя страна или нейни Свързани лица няма да носят отговорност пред другата страна или нейни Свързани лица за (а) вреди от загуба или повреждане на данни или кибератаки, (б) пролупнати очаквани печалби, производство, употреба и договори, или (с) случайни, последващи, непреки или наказателни вреди.

17. Приложим закон, спорове, уведомления

- Договорът се подчинява на и се тълкува в съответствие с румънското законодателство. Страните се споразумяват да изключат каквото и да е въздействие върху това законодателство на Конвенцията на ООН от 1980 г. относно договорите за международна продажба на стоки и, доколкото е възможно от правна гледна точка, на каквито и да са правила, които биха могли да се прилагат от законите на друга юрисдикция.
- Всехи спор, всяко противоречие или всяка претенция, произтичащи от или във връзка с Договора, включително неговата действителност, недействителност, нарушаване или прекратяване, ще бъдат разрешавани чрез арбитраж в съответствие с швейцарския Правилник за международен арбитраж на Търговската палата на Швейцария, в сила на датата, на която е връчено Уведомление за арбитраж в съответствие с този Правилник. Ще има трима арбитри; седалището на арбитража ще бъде в Цюрих и арбитражното производство ще се проведе на английски език.
- Всички уведомления и искове, свързани с Договора, трябва да бъдат в писмен вид.

18. Цялостно споразумение

Договорът представлява изключителното и цялостно споразумение между страните относно неговия предмет. При Потвърждаване Договорът заменя всички предишни или съществуващи споразумения, преговори, декларации и предложения,

независимо дали те са писмени, устни, изрични или подразбиращи се, отнасящи се до неговия предмет.

19. Дефиниции

В настоящите Условия:

Потвърждение е писмено приемане от страна на Emerson на Заявка за покупка чрез стандартния формуляр за потвърждение на поръчка на Emerson, включително целия текст на формуляра и неговите приложения.

Свързано лице на предприятие е всяко юридическо лице, което предприятието контролира, е контролирано от или е под общ контрол с него. „Контрол“ на предприятието означава пряко или непряко действително притежание на повече от половината акции или друго дялово участие с право да се гласува или да се получават печалби от това предприятие.

Договор е споразумението между Клиента и Emerson за доставката на Стоките и на каквито и да са Документация, Софтуер и допълнителни Услуги. Договорът се състои от: Офертата на Emerson, ЗП, Потвърдението, настоящите Условия и всички останали документи, съдържащи се или посочени в споразумението. (Виж Член 1.3 за реда на предимство на тези документи.)

Договорна цена е общата цена, която Клиентът трябва да заплати на Emerson за Стоките, Документацията, Услугите и лицензите за Софтуер.

Клиент е купувачът на Стоките, Документацията, Услугите и лицензите за Софтуер.

Клиентска информация е:

- име на Клиента, адрес, телефонен номер, име и адрес на получателя;
- подобни данни за крайния потребител (ако това не е Клиентът); и
- името, адресът, телефонният номер и имейл адресът на основният контакт на Клиента.

Кибератака означава кибератака, опит за проникване, неразрешен достъп на трети страни и друга злонамерена дейност.

Ден е всеки ден, с изключение на съботите, неделите и официалните празници в офиса на Emerson, посочени в Договора.

Документация означава каквито и да са ръководства, чертежи и други документи, които Emerson трябва да достави със Стоките, Софтуера и Услугите.

Emerson е компанията Emerson, която издава Потвърдението.

Фърмуер е всеки фърмуер, включен в Стоките, които Emerson трябва да достави по Договора.

Стоки са стоките, които Emerson трябва да достави по Договора.

HSE е здравето, безопасността, сигурността и околната среда.

Законодателство е приложимото законодателство, включително закони и подзаконовни актове, укази, директиви, разпоредения, постановления и наредби със силата на закон.

Персонал е всеки, който работи за дадена страна (или за Свързано лице или подизпълнител на тази страна). Той включва както служители, така и служители, наети по договор.

ЗП (Заявка за поръчка) е поръчката за покупка или приемането на офертата на Emerson за доставката на Стоки, Софтуер, Документация и Услуги.

Продукти за препродажба са Стоки, които Emerson закупува от когото и да е, освен от Свързани лица на Emerson, за последваща препродажба на Клиента.

Услуги са каквито и да са услуги, които Emerson трябва да изпълни по Договора.

Обект означава местата, които не принадлежат на Emerson или на Свързано лице на Emerson, които са посочени в Договора за инсталиране на Стоките и за изпълнение на Услугите.

Софтуер е всеки софтуер, който Emerson трябва да достави съгласно Договора.

Спецификация е договорената спецификация на Стоките, Документацията и Услугите, посочени в Договора или, ако няма такава, стандартната публикувана спецификация на Emerson.